

本年九月對外貿易價格數量變動

據政府統計處發表之統計數字，一九八三年九月份本港製出口及轉口貨品價格，分別較一九八二年同期平均增加百分之十四及百分之十三，因此，總出口價格上升百分之十四。同時，入口貨品價格增加百分之十九。結果，貿易指數（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）下降百分之四。本港製出口貨品數量增加百分之十七，而轉口貨品數量亦增加百分之二十，因此，總出口貨品數量增加百分之十八，同時，入口貨品數量增加百分之十。

由於一九八三年首三季本港製出口及轉口貨品價格，均較去年同期增加百分之七，本港製出口及轉口貨品以數量而言亦分別增加百分之十二及百分之十一。以同期間比較，由於入口貨品價格增加百分之十，入口以數量而言亦增加百分之七。

若將比較時期延長，以截至今年九月的十二個月與截至去年九月的十二個月比較，入口貨品及轉口貨品價格皆平均上升百分之七，而本港製出口貨品價格亦上升百分之六。本港製出口貨品及轉口貨品數量各上升百分之八，因此，總出口貨品數量增加百分之八。同時，入口貨品數量亦增加百分之五。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨物的成份或品質的變動。貿易數量的變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

附表一載有按貨品分類列出的本港製出口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表一所示，所有貨品類別的出口價格均有增加，由鞋類之百分之三至礦產及廢料的百分之二十三。

大部份類別的本港製出口貨品數量增加，較爲顯著者有礦產及廢料（增百分之一百八十八）、電子零件（增百分之六十）、家庭電器（增百分之五十）、紡織紗及線（增百分之四十）及紡織品（增百分之三十八）。然而，出口貨品數量略爲下降的有各類無線電設備（減百分之五）及鐘錶（減百分之十四）。

附表二載有按最後用途分類的入口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如表二所顯示，所有按最後用途分類的入口貨品價格均有增加，由燃料的百分之十三至消費品的百分之二十一。

許多主要入口食品數量均有下降，較顯著者爲蔬菜、魚類及魚類製品、米及牛隻。但茶、咖啡及糖的入口數量則顯著上升。

在消費物品類，入口數量有大幅增加者爲手錶、收音機、電視機、唱機、唱片、錄音帶及擴音機、雜項紡織製成品、攝影機、閃光燈及攝影器材。然而，載客車輛的入口數量則顯著減少。

大部份原料及半製成品的入口數量均有上升，而其中的絲質纖維、羊毛及其他動物皮毛、除鋼和鐵外之基本金屬、皮革及衣着皮革、熱游子管、二極管、電晶體和微型電路、棉紗及線、塑膠模原料及人造纖維紗均大爲增加。然而，黏土、耐火建築材料及玻璃除外之建築材料、羊毛及混合纖維、木材、木料及軟木的入口數量則顯著下降。

燃料入口數量稍增。

資本貨品類別中，運輸器材及紡織及電氣類除外之工業機械的入口數量稍下降。不過，紡織和電氣機械的入口數量則顯著增加。

附表三載有按最後用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三所顯示，除燃料外，差不多所有按最後用途分類的轉口貨品數量均有增加，由食品之百分之七至原料及半製成品之百分之三十四。

詳細資料已載於一九八三年九月號的「香港貿易指數」內。該刊物現已在政府刊物銷售處發售，每本二元。

表一

一九八三年九月與一九八二年九月變動比較

貨品種類	出口價值	出口單位價值	出口數量
	(百分率)	(百分率)	(百分率)
衣着(皮草除外)	增三一	增一四	增一五
紡織品	增五三	增一一	增三八
紡織紗及綫	增五五	增一〇	增四〇
紡織製成品及有關製品	增五四	增一八	增三〇
各類無線電設備	增二	增七	減五
電子零件	增七八	增一一	增六〇
鞋類	增二六	增三	增二二
金屬製品	增三三	增四	增二八
礦產及廢料	增二五三	增二三	增一八八
鐘錶	無顯著變動	增一六	減一四
旅行物品、手袋及同類貨品	增一九	增一四	增五
家庭電器	增六七	增一一	增五〇
全部貨品	增三四	增一四	增一七

表二

一九八三年九月與一九八二年九月變動比較

用途分類	入口貨品按最後		入口單位價值		入口數量	
	入口價值	(百分率)	入口單位價值	(百分率)	入口數量	(百分率)
食品	增 一一		增 十五		減 三	
消費品	增 三〇		增 二二		增 六	
原料和半製成品	增 四八		增 一八		增 二五	
燃料	增 一三		增 一三		無顯著變動	
資本貨品	增 一七		增 二〇		減 二	
全部貨品	增 三一		增 一九		增 一〇	

表三

一九八三年九月與一九八二年九月變動比較

用途分類	轉口貨品按最後		轉口單位價值		轉口數量	
	轉口價值	(百分率)	轉口單位價值	(百分率)	轉口數量	(百分率)
食品	增 二二		增 一五		增 七	
消費品	增 三四		增 一四		增 一八	
原料及半製成品	增 五一		增 一三		增 三四	
燃料	減 六九		增 二九		減 七四	
資本貨品	增 二五		增 一二		增 一二	
全部貨品	增 三六		增 一三		增 二〇	

觀塘及元朗區議員
交換地區管理經驗

觀塘及元朗的區議員今日（星期四）會面，交流處理環境和地區管理問題的經驗。

十一位元朗區議員由元朗政務專員韋仁信陪同訪問觀塘區議會，冀深入瞭解該區的最新發展。

訪問團聆聽觀塘政務專員麥耀鑒的簡介後，登上秀茂邨一座大廈天台，俯覽區內情況。

他們又獲悉當局在安樂村有改善環境計劃，包括設立隔火道及水電供應設施。該區有居民一千六百人。

訪問團接著參觀順利邨居者有其屋計劃之順緻苑，並訪問一戶家庭。

下午，一行人等前往牛頭角街市大廈，參觀該處的街市及康樂設施。

訪問團又視察觀塘工業區，瞭解區議會如何致力處理污染及非法佔用後巷等問題。

負責人又為該批到訪的區議員解釋在裕民坊的小販阻塞街道、交通擠塞及私人樓宇管理等問題。

編輯注意：

學生專科作品聯展

教育署署長許瑜明日（星期五）為香港職業先修學校議會舉辦的學生專科作品聯合展覽主持開幕禮。

該項展覽下午三時在九龍橫頭磡龍翔道一五七號中華基督教會扶輪職業先修學校舉行。

敬請派員訪攝。

教署邀請小學教師參加
無綫耳筒接收系統講座

教育署英語教學研究中心明年一月為小學英文科教師舉辦四個內容相同之無綫耳筒接收系統講座。

該等講座在一月廿三日至廿七日期間假香港般咸道九號A英語教學研究中心進行。每個講座為時兩小時，內容包括討論有關運用英語錄音教材，使用該系統不同之方法以增進學生聆聽技巧，及該系統之保養問題。

每講座參加人數限四十人。最早寄回報名表者將獲優先取錄。

各校校長如有意提名教師參加上述講座，可將申請表格填妥，於一月十二日或以前寄回般咸道九號A英語教學研究中心高級督學。

如有任何查詢，可致電五十四八二五三七與該中心聯絡。

壁網球教練訓練班

康樂文化署康樂體育事務處與香港壁網球協會於明年一月合辦「壁網球教練訓練班」。

凡年滿二十一歲，對壁網球運動有相當經驗者，均可報名參加。截止報名日期為本月（十二月）二十五日。

康體處發言人表示，希望藉訓練壁網球教練，推廣本地壁網球運動。

凡按期出席訓練班及考試及格者，可獲香港壁網球協會頒發證書。

訓練班由明年一月七日開始至二月十八日，逢星期六在荔枝角公園室內運動場上課。

香港壁網球協會將委派導師授課；主辦機構為學生供應合適之運動服裝。

參加訓練班費用為二十元，名額限為三十人。

報名表格可向康樂體育事務處總處（中環永安中心十樓）或各分區辦事處索取。查詢請電：五十四五八五一。

代理港督參觀保良局設施

代理港督夏鼎基爵士今（星期四）日參觀保良局百周年學校及北潭涌度假營，了解該局的工作。

夏鼎基爵士由副民政司黃錢其濂陪同抵達位於彩雲邨的保良局百周年學校時，受到該局主席伍樹焯及各總理歡迎。

夏爵士隨即往校舍參觀，觀看工場、課室及為各種活動而設的特別房間。

該校創辦於一九七八年，是一所為六至十五歲中度弱智兒童而設的政府資助學校。自創辦以來，該校一直擴展，現在全部學額已告滿，中小學生共有一百人。

夏氏離開前，一名學生送給他一件陶器，作為紀念。

夏鼎基爵士及黃錢其濂隨後前往西貢保良局北潭涌度假營訪問。保良局總理在場迎接，並由負責人介紹營內設施。

一行人等繼而到營內參觀家庭及團體營舍、游泳池及體育館。

政府將度假營的土地免費撥給保良局，由一九七九年開始以不牟利方式辦理。現時每日可容納度宿營友達三百二十人及日營營友二百五十人，這數目約相當於每年二十萬人次。

度假營以預定方式供市民享用，營內其他設施計有：滾軸溜冰場、射箭場、獨木舟、划艇、單車、羽毛球場及康樂室等等。該營亦僱用合資格教練，指導營友進行各項康樂活動。

編輯注意：夏鼎基爵士今日行程之圖片，稍後將透過傳真機發放。

編輯注意：

電視觀眾意見調查

影視及娛樂事務管理處處長孫元壯及另三位政府官員，本星期六（十二月十日）上午十時三十分舉行記者招待會，公佈一九八三年電視觀眾意見調查結果。招待會在中區拱北行六樓政府新聞處放映室舉行。

歡迎派員訪攝。

政府協助物業市道措施

地政署總產業測量師（估價）何恒光今日（星期四）指出政府在過去數月來採取若干措施，減輕物業市道因不景氣而出現的問題。

何氏是在港島北區扶輪社午餐例會上演講作以上表示。

他提及其中一項措施為申請更改圖則，可按個別地盤加以考慮將有關地段原有賣地規約所指定的大型單位面積縮減，惟亦因此而要修訂地價。每一個案均依照個別情形考慮，主要決定於設計、發展、交通及其他所需的技術規定。

他談及大型工業地盤可以分細的情形。他說由於承批人需要進行大規模的基本建設工程，然後將之交回政府，假如承批人未能依時繳付分期款項，他現在可申請保留該地段的一部份，而將其餘的部份歸還政府處置，但他仍須完成全部基本建設工程。

何氏說：「鑑於發展商現正遭遇特殊困難，政府已宣佈在一九八三年六月三十日或以後屆滿的建築規約，可獲一年免繳延期款項，至於第二年及其後的延期，其補款數額亦得到相應的調整。」

若有實非發展商本身的過失而出現的工程延誤時，該發展商可獲一段適當的免繳款延期，當作爲原來的建築規約所定者。然後到延期屆滿時才實施現時的新政策。這項新措施自一九八三年七月一日起生效，將會在執行兩年後再檢討是否有需要繼續下去。

何氏指出如不能繳交分期地價，則屬違反批約條款，政府可能會收回該幅土地。他說現已收到多份要求延遲繳交分期地價的申請。

申請人如有充份理由，地政署會採用較彈性的方式，多批准延期，最多六個月。

何氏指出該項安排使地產商有機會得到現金週轉，或籌集資金，但通常這種辦法只提供給那些在進行順利的工程。

何恒光說其他措施包括乙種公函「幣值化」及暫時撤除對出售面積達三千平方米的某些工業用地所附帶必須設有小型工廠單位的規定。

何氏提及政府在賣地方面採取兩種「積極態度」。

他說地政署已調整新界工業用地的地積比率和地盤面積；對於低層住宅用地的甲／乙種公函投標，當局所給予的換算率是一比一，並以最高價的乙種公函爲原則；至於賣地計劃，當局提供兩類擬出售的土地。第一類列入活躍性土地名冊內，政府會主動安排公開拍賣或投標；至於列入「土地申請名冊」內的土地，政府只會在有申請時，才將之改列入活躍性土地名冊內。

何氏說：「簡而言之，政府對於現時變化多端的市場，會繼續採取彈性的態度。地政署在製訂有關的政策時，必會聽取各界人士的意見，以防有所遺漏，未能兼顧。」

何氏指出地產及建築業在本港的整體經濟佔有一定的地位。與其他行業亦息息相關。

何氏說：「政府一向被認為鼓吹放任的經濟政策，這確是事實，然而，物業市場的經營一向均符合法律，制度、及計劃體系，而政府的干預則減至最低。」

「政府認為有責任採取較具彈性的措施，使地產業能適應不斷改變的需求，從而令整體經濟由地產交易而獲益。」

消防處越野長跑

消防事務處每年一度由九龍消防總區主辦的飛鵝山越野賽跑明日（星期五）下午三時舉行。

該段全長二點二公里的賽程以清水灣道與飛鵝山道交界處對上二百米為起點，以基維爾營地為終點。

預料將有逾百位紀律及文職人員參加是項賽跑，九龍區消防總長甘棟將會頒發獎品予優勝者。

編輯注意：

歡迎派員訪攝飛鵝山越野賽跑。新聞界代表請在當日下午二時十五分前在牛池灣消防局集合，消防處有專車接載往賽事起點。

本港實施新風效守則

建築拓展署政府結構工程師吳世豪今日（星期四）在九龍扶輪社午餐會上透露一份新的建築物風效守則已正式生效。

吳氏說，有關的守則是於一九五九年首次制訂，於一九六八年才包括較高建築物的風力負荷量項目，而附載有關十進制對算表的守則則在一九七六年出版。

他說，新守則的主要改變是以陣風速度為設計基礎，並根據天文台所提供的資料，根據統計來確定可能的風速。

吳氏說：「新守則已將本港的地勢及環境影響加入考慮，所以在處理風載方面的資料更切實際與準確。」

他指出這項做法與英國及許多其他國家的做法相似。

他說：「事實上，新守則是根據英國最新的標準守則而制訂，但同時顧及與本港地形相關的風壓，尤其是在斜坡及發展地區。」

他指出新守則亦使用天文台自一九七六年已收集得的風力資料。

他補充說，將來獲得更多資料後，政府亦可能加以檢討及修訂該守則。

吳氏說，新守則是由負責檢討建築規例的工作小組編纂。該小組包括代表各專業團體的官方成員。

工作小組同時已將各公共及私人性質之工程專業組織提供的意見納入考慮。

工業意外代價高

立法局議員王霖今日（星期四）稱，工業意外之代價甚高，不只要支付巨額賠償、機器受到損壞及影響生產，更令人懊喪的是人命的損失。

王霖議員是在「香港僱員工業安全研討會」開幕儀式上，發表以上談話。該研討會由工業安全及預防意外小組委員會主辦，今日假九龍窩打老道中華基督教青年會舉行。

王議員認為工業意外並非無可避免，只要小心和忍耐，及採取簡單之預防措施，大部份工業意外都可以預防。

他稱：一九八三年首季之意外為三萬零六百七十八宗，其中六十七宗有人喪生，與去年同期比較，總數下降百分之六，而死亡個案則下降百分之十六。

他又說：「毫無疑問，情況有所改善實由於政府、僱主及僱員通力合作，促進工作安全所致。」

王議員並且呼籲與會者除聆聽專家講述外，更應踴躍發表及自由交換意見。

此項為期一天之研討會今年是第四屆舉行，有工業機構的監督及管工三百人參加。

被邀出席作專題演講的人士包括安全專家、學者及政府人員，他們有：勞工處副工廠督察總監陳達景、香港中文大學矯形外科及創傷學講師陳啓明醫生、勞工處高級職業健康科馬寶寧醫生、香港大學社會醫學系講師林大慶醫生、勞工事務主任林育強及太古皇家保險有限公司賠償及人事經理黎煥深等。

運輸署宣佈：由本星期六（十二月十日）上午十時起，愛秩序街介於工廠街與南安街之一段將予以封閉，為期約十八個月，以便進行地下鐵路工程。

道路封閉期間，將設一臨時道路連接工廠街與南安街。所有車輛，包括中巴第九及八十四號線均須改由工廠街駛經上述臨時道路，然後駛入南安街。

機電承建商會成立
一本入低密屋有助與政府之溝通
地政工務司陳乃強今日（星期四）稱讚香港機電工程

承建商協會成立的目標。
他說他很高興該會所訂立的多個目標中，包括了確立

本港機電工程的承造標準，促進機電工程承建商的專業地位，及編製和出版有關機電工程合約的標準條款。

陳氏是在該會成立酒會上致辭作此表示。該會在十月組成，首任會長為胡法光議員。

陳乃強說：「如果能夠達到這些目標，不但可以增加貴會會員和政府之間的瞭解，還可以促進貴會會員與土木工程及建造業的顧問公司和顧客之間的良好關係，尤其以後者為然，因為他們與各位的業務有着密切的關連。」

陳氏指出工程合約的管理，向來是工務部門的一項職責，而他本人則有責任決定這些部門的政策。

好像建造業的其他方面一樣，合約條款必須定期加以檢討。

早在一九六五年，當時的工務局已成立了建築設計及土木工程合約條款常務委員會。

雖然工務局現已改組，各附屬部門亦已獨立，這個常務委員仍然繼續就建築設計和土木工程合約條款的修訂以及與機電工程合約條款有關的事宜，向這些部門提供意見。

陳氏說：「現在知道貴會會員在這方面和政府抱着相同的目的，確實令人感到鼓舞。」

他說：「貴會提出現時及在將來協助政府推行工作，本人甚為感謝。」

「本人亦希望政府可以促進彼此之間的溝通聯繫，俾能協助貴會達到各項目標。」

在這方面，他透露該會與建築拓展署署長在十月舉行會議後，已成立一個機電工程及屋宇設備承建商協調委員會。

該委員會定期三個月舉行一次會議，其中三名委員為機電工程承建商協會的會員。

該委員會的成立已正式通知地政工務科認可承建商名冊內所有機電工程及屋宇設備承建商，以及本港其他工程承建商協會。

陳氏說：「我深信透過該委員會，貴會與政府對雙方關注的事項能交換意見，從而對本港公共工程的實施有所裨益。」

政務司獲贈「鑪峰下」特刊

政務司鍾逸傑今日（星期四）獲贈一本介紹中西區的歷史、社會和經濟狀況的紀念特刊「鑪峰下」。

該份特刊厚九十六頁，中英對照，由中西區節籌備委員會出版，以紀念上月首次在該區舉行的區節。

特刊附有圖片和地圖，內容包括政務處的工作，南北行和東華三院的歷史，中西區的零售業和香港黃金市場發展概況。

此外，還包括中西區運輸問題檢討，市區重建計劃和香港作為亞太區金融中心等項目。

在今晚的頒贈儀式中，鍾逸傑並頒發紀念品予參與中西區節的機構。

編輯注意：

攝於頒贈儀式的新聞圖片，將於稍後由新聞處傳真機發放。

「鑪峰下」紀念特刊乙份，亦將放置於稿箱備取。

編輯注意：

港督主持大埔體育節暨新體育館揭幕

港督尤德爵士本星期六（十二月十日）上午十一時爲大埔首座室內體育館——李福林室內體育館——主持開幕儀式，並同時爲第一屆大埔體育節揭幕。

兩項典禮將在位於大埔大元邨二號停車場對面安祥路的新體育館舉行。

歡迎派員訪攝，接載新聞界前往大埔的專車會在當日上午九時四十五分由九龍公衆碼頭開出。

八四年充滿挑戰及機會

政務司鍾逸傑今日（星期四）說，一九八四年對香港人來說，將會是充滿挑戰和機會、有進一步改變和更大發展的一年；絕對不是喬治·奧威爾的小說「一九八四」中所描繪的情況。

他是在太平山獅子會午餐例會中演講時作上述預測。

他說：「一九八四年之前十年的工作，定下以後十年的任務，大部份的計劃已經展開了，但要做的事仍有許多。」

鍾氏回述過去完成的各種建設及改變指出：「十年來，我們的社會計劃有極大的進展。我們發表了有關教育、醫療、社會服務、交通和地方行政的各個白皮書，並且實施了其中的建議。」

他說：「過去十年內，我們開闢了郊野公園，建成了海洋公園、藝術中心、太空館、伊利沙伯體育館、高山劇場和香港體育館。七十年代之前未有這些改進的時候，那些日子是多麼的空虛！」

他又提及在過去十年間，政府會進行多項主要填海工程，九龍計有四處而港島則有八處。由於市區發展，尖沙咀東部、港島南岸和北岸幾乎全都發展起來，致有今天的盛況。

其他在過去十年完成的主要公共建設計有海底隧道、地下鐵路、在青山及南丫島興建用煤發電的大型電力站及葵涌貨櫃碼頭等。

他說：「一九七三年有八千個房屋單位落成，一九八三年則有三萬八千個單位，為二十萬人左右提供居所。」

至於在社會計劃和行政發展方面如設立區議會等，亦為本港居民創立新紀元。本港人口亦由一九七三年的四百萬人增至現在的五百二十多萬。

鍾氏指出：轉變得最急劇的可算是新界，而且預料不會在一九八四年便停頓下來。七十年代開始的發展到八十年代末期很多還未能完成。

他以沙田及屯門兩個新市鎮作例子，說明新界方面的急劇轉變情形。

他說：「元朗、粉嶺和大埔也正在大興土木，工程要到一九九零年甚或以後才能完竣。到時這些新市鎮每個的人口都會達到二十萬以上。」

他說：「過去十年來的各種建設，使到我們不宜把港島、九龍和新界當作獨立的地域，因為港九新界各處遍佈的道路、鐵路、輸水管和電綫，已經將每個地區連接在一起。」

「就如无形的基本設施能使各地區結合起來，成爲一個完整的大城市；社會計劃和行政發展使人人有機會接受教育、得到各種社會服務和參與社區生活。這一切在十年前都是不存在的。現在凡年滿二十一歲，在香港住滿七年的人，就可以透過選舉，參與所屬地區的行政。現已登記爲選民的已有一百萬人，相信在一九八五年區議會選舉時，將會有更多人登記爲選民，選舉區議員。」

（編輯注意：請勿於下午八時前使用下稿。）

政務處計劃短期成立

葵涌青衣滅罪委員會

葵涌及青衣政務專員譚榮邦今（星期四）日透露，政務處現正計劃在短期內成立葵涌及青衣滅罪委員會。

譚榮邦今晚與區內一百五十名互助委員會委員及社團代表舉行座談會。他指出現時葵涌及青衣區內各項撲滅罪行工作均由荃灣區分區滅罪委員會推行。

他說：「由於葵涌及青衣區人口日增，所面對有關治安之問題亦日形複雜及艱鉅。」

「各有關方面均感到需要在葵涌及青衣區成立分區滅罪委員會，以求更有效、更直接地推行滅罪工作，此項建議亦已得到警務處方面之贊同。」

但他表示，即使該委員會成立之後，各項工作之推行，仍有賴區內各團體及居民大力支持及踴躍參予，方能達到預期效果。

他指出，滅罪委員會之工作係由中央撲滅罪行委員會統籌。中央滅罪委員會由布政司擔任主席。

港九新界各區皆有分區滅罪委員會之成立，主要工作為經常檢討區內治安狀況，並從市民立場提出建議，協調區內各方面之力量，以協助警方撲滅罪行，在區內促進良好警民關係，就撲滅罪行之行政及社區參予措施向中央撲滅罪行委員會提出建議。

多個郊野公園續封閉

漁農處宣佈，大欖、城門、大帽山和薄扶林郊野公園、以及大埔滘自然護理區會繼續關閉，直至另行通告為止。

該等郊野公園由於火警危險高而在上週暫停開放。漁農處處長李德宏今日重申這項指令仍然有效。

漁農處及天文台的人員今日曾檢討目前的情況。他們留意到現時已有二十五天無雨量紀錄；並且在容易發生火警的郊野公園裏，尚有很多易燃的植物，增加火災的危險性。

關閉令亦包括在受影響郊野公園內之水塘，以及麥理浩徑第七至十段。